

SAN JUAN – Discusión del GAC: secretaría independiente  
Domingo, 11 de marzo de 2018 – 18:30 a 19:30 AST  
ICANN61 | San Juan, Puerto Rico

MANAL ISMAIL:

Nuestro programa de actividades para la próxima oportunidad. Vamos a comenzar ahora con el punto 18 de la orden del día. Es la discusión del GAC sobre la secretaría independiente programada para las 18:30 durante 60 minutos, el día 11 de marzo de 2018. Gracias, Jorge, sumarse aquí a la mesa principal. Rápidamente vamos a tratar de explicarle la situación a los colegas nuevos del GAC.

Como sabrán, tenemos personal de apoyo de la ICANN para el GAC y también una secretaría independiente. La secretaría independiente del GAC, como pueden observar, está haciendo un trabajo maravilloso con todos los informes que reciben al comienzo de la sesión y previo a la reunión. Y estamos siempre tratando de buscar una manera de garantizar la sostenibilidad del financiamiento para la secretaría independiente del GAC. Creo que Jorge puede ponernos ahora al tanto de en qué situación nos encontramos en este sentido. Nuestro objetivo básicamente es encontrar una solución a largo plazo, una que sea sostenible para poder tener cierta previsibilidad nosotros

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

como miembros del GAC y también para darles cierta previsibilidad a la secretaría. Jorge, adelante. Ayúdanos por favor a sentar las bases para esta discusión.

JORGE CANCIO:

Gracias por invitarme a sumarme a la mesa principal. Creo que Manal ya ha explicado que tenemos lo que llamamos un modelo híbrido de apoyo de secretaría. Por un lado, tenemos personal de apoyo de la ICANN y por otro tenemos a la secretaría independiente, que está brindando servicios desde el 2013. Los servicios de secretaría los brinda una compañía australiana que se llama ACIG. En el momento que se tomó la decisión en el GAC este modelo se basaba en servicios que tuvieran que ver con todo el trabajo de política que hacemos para cumplir como gobiernos con nuestras responsabilidades de brindar un asesoramiento independiente en términos de política de la ICANN. Para eso necesitábamos una secretaría independiente que nos diera los documentos informativos necesarios, el conocimiento especializado y que nos garantizará la continuidad y el conocimiento de este comité.

Creo que el papel de la Secretaría independiente ha sido fundamental en el proceso de la transición de la custodia de las funciones de la IANA y también en el proceso de mejora de la responsabilidad de la ICANN. Ciertamente ha ayudado a

---

augmentar la participación de GAC en grupos de trabajo intercomunitarios y también en otras iniciativas de PDP que han requerido mucho trabajo y preparación para que el GAC pudiera hacer un aporte valioso a las actividades de esos grupos de la comunidad.

En lo que respecta al marco institucional, para el financiamiento de esta secretaría independiente y su organización, a título informativo para aquellos que no están al tanto de esto, como el GAC no tiene personalidad jurídica por sí mismo el contrato que existe para la prestación de estos servicios por parte de ACIG se establece entre la organización ICANN y ACIG.

En cuanto al financiamiento, el financiamiento es independiente. No proviene de la ICANN. Lo que se ha hecho ha sido lo siguiente. Los costos en que incurre la ICANN para financiar la secretaría son reembolsados por donantes del GAC. En el 2013 se creó una asociación bajo la ley suiza. Es una asociación para el financiamiento de la secretaría del GAC, que fue establecida con el único propósito de proveer los fondos de los donantes del GAC para reembolsar o reintegrar el costo de los servicios prestados por la Secretaría independiente.

Voy a detenerme para ver si hay alguna pregunta porque esta estructura es un poco compleja. No sé si tienen alguna pregunta. No sé si tienen dudas, si quieren saber más. De todos

---

modos, de ser así ustedes ya me conocen ahora a esta altura. Siempre se pueden acercar y estoy hablando aquí en nombre de la Asociación de financiamiento de la secretaría del GAC porque como gobierno suizo brindamos apoyo administrativo a la operatoria de esta asociación.

En cuanto a la evolución histórica, el trasfondo histórico de esta secretaría independiente, tal vez ustedes sabrán que desde 2014 hasta mayo del 2017 la secretaría estaba compuesta por 2,5 empleados a tiempo completo. O sea que no solamente estaba Tom. Era un equipo un poco más grande. No era un equipo enorme, pero teníamos entre 2 y 3 personas. Más cerca de 3 personas porque ACIG siempre ha sido muy generosa en la prestación de los servicios. Pero en el 2017, a comienzos de año, nos dimos cuenta de que la base de países donantes ya no era tan fuerte o sólida como antes en cuanto a las contribuciones financieras.

Desde el 2014 hasta el 2016 tuvimos un apoyo muy generoso de Países Bajos, Brasil y Noruega. Y por supuesto, como nos han informado, a partir del de 2015 tuvieron que reducir sus contribuciones, y se esperaba que otros compartieran también esa carga. Eso ha sido así y aquí tengo una lista bastante extensa de países donantes. Noruega, Brasil y Países Bajos fueron los primeros países donantes. Luego se sumaron otros: La Unión Europea, Suiza, Austria, Bélgica, Nueva Zelanda, los

---

Emiratos Árabes Unidos, Taipéi chino, Australia, Portugal, Suecia, Nigeria, la República Checa, Luxemburgo, Dinamarca, Perú. Por lo tanto, según la lista de donantes, tenemos unos cuantos contribuyentes, pero hay que tener en cuenta que el nivel de financiamiento no es el mismo que teníamos antes. Por lo tanto, en mayo de 2017 la prestación del servicio de la Secretaría Independiente tuvo que ser reducida a contar con un solo empleado de tiempo completo. Desde entonces, Tom ha llevado sobre sus espaldas toda la carga del trabajo en nombre de esta secretaría independiente.

Para finalizar esta información de referencia, debo decirles que hubo un nuevo acuerdo firmado entre la ICANN y ACIG en el verano de 2017, que está en vigencia hasta enero del 2019. Este acuerdo se basa en tener como mínimo un empleado a tiempo completo, pero se puede expandir si se cuenta con mayor financiación. En Abu Dabi, los que estuvieron allí recordarán que hacía el final de la reunión pudimos más o menos garantizar un financiamiento bastante estable para el resto del 2018. Esto sigue siendo así. Tenemos una buena base de países donantes para todo el año 2018, por lo cual no deberíamos tener que podamos tener algún problema, siempre entendiendo que contamos con el apoyo de un solo empleado a tiempo completo. Si quisiéramos más apoyo tendríamos que aumentar el financiamiento.

---

Pero la pregunta que cabe ahora hacer, y es por eso que Manal hizo esa introducción al comienzo de esta sesión, es qué hacemos cuando comience enero de 2019. Porque hay preguntas que podemos hacernos respecto de si tiene sentido continuar con un contexto tan inestable, donde año tras año tenemos que plantearnos si hay suficientes fondos. Desde mayo del 2017 estamos contando con el mínimo nivel de apoyo de la Secretaría independiente del GAC, lo cual nos hace preguntarnos a su vez si esto es razonable desde el punto de vista económico para una empresa que provee este tipo de servicios de secretaría. Entonces estas son las preguntas que creo que amerita establecer un grupo de acción, un grupo de trabajo pequeño de países interesados que puedan analizar esta cuestión y le puedan presentar algo algunas opciones para actuar. En lo posible podrían presentarlo para la reunión de Panamá, ya que las decisiones si debieran tomarse en la segunda mitad del año no nos haría llegar a estar en una situación problemática en cuanto a los tiempos.

Tal vez la decisión tomada de esa manera nos permita contar con el tiempo suficiente para ver cómo podemos dar continuidad a los servicios de la Secretaría a partir de enero de 2019. Me detengo aquí y les agradezco nuevamente por esta oportunidad de hablar.

---

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Jorge, por estar resumen informativo para plantear la situación. Estamos ahora todos en sintonía. Japón de manera muy generosa se ha ofrecido también a financiar la secretaría independiente durante la reunión que se llevará a cabo en Japón. Así que tenemos algunas maneras creativas de conseguir este tipo de aportes, así que le agradezco a Japón.

Tom, ¿quiere hablar sobre este tema?

TOM DALE: Gracias, Manal. voy a ser muy breve. Tenemos un contrato, como dijo Jorge, para prestar servicios al GAC en el nivel actual 1.0, que soy yo, el único empleado. La compañía claramente está comprometida a cumplir con ese contrato y lo hacemos con gusto. Lo vamos a continuar haciendo hasta fines de enero de 2019, siempre con la condición de que periódicamente podamos verificar que contemos con los fondos disponibles. Como Jorge mencionó, en el contrato está establecido un proceso para hacer este tipo de verificación. Como compañía, estamos revisando la viabilidad económica de una extensión de este contrato en caso de que se planteará esa opción más allá de enero de 2019, dependiendo del resultado de ese análisis de la viabilidad económica para seguir brindando este nivel de servicio. Es todo lo discutiremos primero con la presidenta y los

---

donantes del GAC. Es algo que tendríamos que dejar registrado. Eso es todo. Gracias, Manal.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Tom. Básicamente en esta sesión queremos informarles a todos de cómo está establecida esta secretaría, cuál es la situación actual. Queremos que los nuevos representantes del GAC estén al tanto y que sepan en qué situación nos encontramos. Esperamos que nos orienten, que nos den ideas con respecto a cómo podemos mantener la sostenibilidad a largo plazo de la secretaría. De ser posible, sumar a otros países con aportes para distribuir esta contribución. Por supuesto que no esperamos que cada uno después contribuye significativamente menos que lo que está haciendo ahora. Podemos crear este grupo de acción o un grupo de trabajo, como mencionó Jorge, para analizar esta cuestión. Pero esperamos sus ideas y sugerencias al respecto. Lo que nos pueda decir para ayudar a este grupo de acción y a nosotros a encontrar un modelo sostenible a largo plazo. ¿Alguna observación antes de concluir? Adelante.

ALEMANIA:

Gracias, señor presidente. Soy el representante de Alemania. Quería señalar que Alemania todavía está buscando una solución para poder sumarse a la lista de países donantes. En la

---

próxima semana tendremos ya en funciones un nuevo gobierno y esperamos que el gobierno apruebe el presupuesto para fines del verano. Esperamos que contemos con los fondos para la reunión de ICANN 63 a fines de este año, aunque sea como máximo. Y quisiera agradecerle a Suiza y Austria por su ayuda con los consejos con respecto a cómo nosotros podíamos tomar ese dinero de la asignación presupuestaria de nuestro país. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Alemania. Gracias por su consideración. Nuevamente gracias. Sin duda ustedes pueden buscar consejo en otros colegas que ya están haciendo sus aportes si necesitan alguna idea, alguna orientación con respecto a cómo podrían hacer progresar este tema a través de su gobierno.

BÉLGICA:

Quisiera decir que Bélgica aportó una primera contribución en 2017 y seguirá haciéndolo en los próximos años. Quiero insistir antes de los colegas aquí presentes sobre la necesidad de tener una secretaría independiente. Quisiera agradecer el apoyo de la ICANN, pero lo que tenemos aquí, lo que necesitamos aquí, es una secretaría totalmente independiente. Agradezco a Tom por este trabajo excelente que hace y le recuerdo a todos que si tuviéramos más recursos podríamos facilitar el trabajo de los

---

miembros del GAC. Yo represento a un país pequeño al que le es difícil tener recursos a disposición para analizar todos los documentos. Gracias a Tom este trabajo se ve facilitado para poder ver los documentos que son necesarios, y por eso pido a los estados miembros que están aquí presentes que nos ayuden a encontrar una situación sostenible para financiar esta secretaría independiente, ya que es importante tener una secretaría independiente y poder tener los miembros a disposición para dar una opinión que se base en una documentación pertinente.

MANAL ISMAIL: Gracias por las construcciones.

KENIA: En primer lugar querría agradecer el trabajo que está haciendo Tom y el equipo. Bueno, Tom y el equipo anterior. Realmente han hecho un gran trabajo. También quiero agradecer a los países que han estado financiando esta secretaría independiente del GAC durante todos estos años. Como mencionó Kenia durante la reunión en Johannesburgo, estamos tratando de procurar el financiamiento de nuestro gobierno, pero es bastante difícil porque necesitamos algo más estructurado, diciendo: "Bueno, esto es lo que desarrolló el GAC, esta es la estructura que tenemos". Nosotros vamos a hablar

---

con otros países para ver cómo manejaron ellos este tema a nivel nacional, pero sería muy útil si tuviéramos un marco para el financiamiento, que es una cosa que estamos buscando. Obviamente sería muy bueno tener un grupo de trabajo que analizar a esto como para después entonces podré informar sobre los resultados finales o la propuesta que surja finalmente.

En segundo lugar, lo que también es importante para ACIG, que debe indicar ACIG, es si el empleado a tiempo completo, un solo empleado a tiempo completo es suficiente o no. O cuál sería la secretaría ideal para poder realmente cumplir con todas las tareas. Finalmente, como GAC creo que nos debemos hacer la pregunta: ¿Cuáles serían las implicancias de tener a la ICANN respaldando a esta secretaría independiente? ¿Tendría que ser independiente totalmente del GAC? ¿Se diluiría esta independencia? Creo que eso es lo que tenemos que pensar nosotros entonces. ¿Qué es lo que pasaría si la ICANN financiara esta secretaría?

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kenia, por lo dicho hoy por considerar los aportes. Obviamente nosotros vamos a tratar de hacer todo lo posible para ayudarlo en su proceso. Muchísimas gracias por ofrecer su ayuda con un grupo de trabajo reducido también.

---

Si yo entiendo correctamente la pregunta que usted formuló, usted se pregunta porque la ICANN no podría financiar esta secretaría independiente.

KENIA:

Seguía siendo independiente pero la ICANN podría financiar esta secretaría. Porque creo que el tema que está acá es el de la sostenibilidad. Garantizar que pueda existir esta función de la Secretaría disponible. Entonces ¿podría financiarlo la ICANN? Lo mantendríamos independiente, pero los fondos vendrían de la ICANN. Entonces yo creo que por ejemplo tendríamos que tratar de encontrar, como sucede con los becarios también, porque todos los miembros del GAC se beneficiarían de esto. Entonces necesitamos la secretaría para el tema que nos estamos planteando acá, la sostenibilidad de los recursos y el financiamiento.

MANAL ISMAIL:

Noruega, ¿es para responder a esto? Noruega por favor tiene la palabra.

NORUEGA:

Gracias por la pregunta, pero el financiamiento y el modelo de pagar a la secretaría ha sido un debate durante muchos años. Entonces lo que yo sugeriría es que lo que usted tiene como

---

pregunta sobre el modelo y sobre lo que sucedió en el pasado sobre este tema de la dependencia o independencia debería plantearse en ese grupo de trabajo que usted planteó y al que se ofreció a participar como voluntario. Y el resultado obviamente va a ser conocido por todos los miembros del GAC porque realmente es un debate que lleva muchos años. Entonces mi sugerencia es que hay documentos históricos que tienen que ver con este debate, con estas deliberaciones y que entonces se lo podemos brindar por que los podemos sacar de los archivos para que usted vea también las transcripciones de las deliberaciones que tuvieron todos los miembros del GAC para que esto sea más eficaz. Creo que debería hacerse en el grupo de trabajo, como usted sugirió. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Noruega. Es tarde realmente. No estamos en este caso tratando de buscar soluciones concretas, sino que se trata de plantear este tema a todos ustedes para que lo consideren y que el grupo de trabajo grupo de tarea o como se llame podría entonces facilitar una solución o proveer alguna alternativa. ¿Algún otro comentario? Japón, por favor.

JAPÓN:

Gracias, señora presidenta. Represento al gobierno de Japón. En primer lugar, pido disculpas porque mi inglés no es bueno y

---

quizás digo algo que no es correcto, pero el gobierno japonés, como parte de la representación para la ICANN 64, como parte de la reunión que se va a realizar en Kobe, en Japón, la ICANN 64, vamos a donar 10 millones de yenes japoneses, que son unos 75.000 euros, al presupuesto de la secretaría independiente para la reunión número 64 de la ICANN.

Sin embargo, es difícil para gobierno japonés donar anualmente fondos para el presupuesto de esta secretaría independiente. Existen dos motivos. El primero es que el GAC no es una organización que surja de un tratado. Entonces no existe un esquema como para hacer una donación conforme a la Ley de Contabilidad japonesa. Además, la ley de compra japonesa dice que tiene que haber una licitación pública. Entonces el gobierno japonés no puede pedirle a una secretaría en particular, a una empresa en particular, que actúe como secretaría en concordancia con otros gobiernos. Es por eso que nosotros para la reunión número 64 de la ICANN hemos establecido un fondo con el sector privado como país anfitrión. Van a ser unos 100.000 euros, quizás 300.000 euros. El fondo lo vamos a donar a la secretaría independiente como parte de ese aporte que va a realizar el gobierno japonés.

A través de este método, incluso el gobierno que pueda tener dificultades puede hacer un aporte a la secretaría independiente. Como país anfitrión de la reunión, tenemos la

---

posibilidad de contribuir este año y quizás entonces los gobiernos anfitriones de las tres reuniones por año puedan contribuir al presupuesto como lo hace nuestro país. Este aporte es nada más que la mitad o un cuarto del costo de llevar adelante la reunión. El costo de la secretaría independiente no es caro. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Japón. Y muchísimas gracias por este aporte, por los esfuerzos y además por encontrar una forma creativa para contribuir realmente al financiamiento de la secretaría independiente. Como dije anteriormente, este es un ejemplo de encontrar formas creativas para que se pueda aportar, que obviamente es singular para cada uno de los gobiernos. Muchísimas gracias. ¿Algún otro comentario? Entonces gracias por escuchar. Gracias por considerar este tema. Gracias por quedarse hasta tan tarde. Y con esto cerramos entonces las deliberaciones sobre la secretaría independiente.

Mañana no tenemos reuniones del GAC acá. No, perdón. Tenemos una reunión del GAC, que es con el grupo de partes interesadas no comerciales, a las 8:30 en esta sala. Después va a haber la ceremonia de apertura y otros debates intercomunitarios. Quería recordarles que el GAC está organizando una sesión sobre GDPR mañana. Creo que es de

---

interés para todos nosotros. Necesitamos participar. Hemos circulado un correo electrónico con el temario, con los oradores, y el único orador proviene del grupo de trabajo de Seguridad Pública del GAC. Vamos a tener un representante, el copresidente del PSWG, mañana, pero espero que todos ustedes puedan participar durante esa sesión. Muchísimas gracias. Nos vemos mañana a las 8:30 en esta misma sala. Gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**